

Personal details	
Full name	Borys Walczyna
Address	ul. Mickiewicza 74 m. 39 01-650 Warszawa (Warsaw, Poland)
Phone	(+48) 660 687 329
E-mail	kontakt@walczyna.com.pl
Nationality	Polish
Date of birth	18 January 1978
Occupation	English-Polish and Polish-English translator and interpreter (sworn translator and interpreter certified by the Polish Ministry of Justice)
Education	
	Interdisciplinary Postgraduate Studies on Translation and Interpreting
Main subjects	English to Polish and Polish to English translation of contracts and other documents, legal systems of Anglo-Saxon countries, legal and financial terminology
Name of educational institution	Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw
	Master's Degree in Law
Main subjects	Civil, criminal, administrative and international law
Name of educational institution	Faculty of Law and Administration, University of Warsaw
Work experience	
	sworn translation and interpreting service
Period	since 2013
Job summary	English to Polish and Polish to English sworn translation and interpreting, including court proceedings, articles of association, deeds, contracts, bank statements, vital records, passports, driving licenses
	translation agency Translators Family
Period	since 2017
Position	translator and interpreter (freelance cooperation)
Job summary	English to Polish translation of contracts and other content, English to Polish and Polish to English interpreting
Address	ul. Żurawia 26 lok. 10, 00-515 Warszawa (Warsaw, Poland)
	translation agencies RDS, Plango and Legal Translations UK
Period	since 2016
Position	translator (freelance cooperation)
Job summary	English to Polish and Polish to English translation of witness statements and police reports in criminal proceedings
Address	15 Lambfields, Theale, Reading, RG7 5DB (UK)

Period	translation agency S&K Tłumaczenia since 2013
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	English to Polish and Polish to English translation of European Court of Human Rights decisions, Venice Commission opinions, court rulings, contracts, movie- and TV-related texts, including synopses, filmmaker and actor profiles, interviews and movie event content (T-Mobile New Horizons International Film Festival and European Film Awards)
Address	ul. Dubois 8/21, 00-180 Warszawa (Warsaw, Poland)
Period	advertising agency MRM (McCann Worldgroup) since 2013
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	English to Polish and Polish to English translation (marketing, advertising campaigns, payment cards, mobile payments)
Address	ul. Cybernetyki 19, 02-677 Warszawa
Period	publishing house Labelpunks since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	Polish to English translation of articles and other content published in bilingual magazine "Label"
Address	ul. Jeziorowa 67r, 03-991 Warszawa (Warsaw, Poland)
Period	foundation Feminoteka since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of press articles into English ("Furia" magazine)
Address	ul. Mokotowska 29a, 00-560 Warszawa (Warsaw, Poland)
Period	Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	English to Polish translation of scientific papers (published in „Studia Litteraria Historica”)
Address	ul. Bartoszewicza 1b/17, 00-337 Warszawa (Warsaw, Poland)
Period	translation agency Lacrosse since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of submissions in administrative proceedings into English
Address	Al. Ujazdowskie 39/5, 00-540 Warszawa (Warsaw, Poland)
Period	translation agency Sopoltrad since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of communications from foreign clients, market research surveys and commercial presentations into Polish
Address	ul. Sereno Fenna 3/5, 31-143 Kraków (Poland)

Period	Calnet since 2012
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of newsletters concerning market trends and public companies into English
Address	ul. Podwale 13, 00-950 Warszawa
Period	publishing house G+J Gruner+Jahr since 2011
Position	translation (freelance collaboration)
Job summary	translation of press articles into English ("Gala" magazine)
Address	ul. Marynarska 15, 02-674 Warszawa
Period	brokerage house ING Securities since 2011
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of an offer document into Polish
Address	pl. Trzech Krzyży 10/14, 00-499 Warszawa
Period	publishing house Wolters Kluwer since 2010
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation of a book into Polish ("Managerial Economics" by Ivan Png and Dave Lehman)
Address	ul. Płocka 5a, 01-231 Warszawa
Period	translation agency GTC AMG/Invenire May 2008 – February 2009
Position	translator (full-time job)
Job summary	English to Polish and Polish to English translation, including contracts, European Union documents, documentary films and TV series (such as "Quo Vadis")
Address	ul. Rolna 155a, 02-729 Warszawa
Period	film distribution company Kinoświat since 2007
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	English to Polish translation of movie trailers, Polish to English translation of a feature movie ("Popiełuszko: Freedom Is Within Us")
Address	ul. Belwederska 20/22, 00-762 Warszawa
Period	educational foundation Pafere since 2006
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	English to Polish interpreting of lectures given at universities by guests from the US and Estonia
Address	ul. Korfantego 9A, 01-496 Warszawa

Period	publishing house Arwil since 2004
Position	translator (freelance collaboration)
Job summary	translation from English (5 books), proofreading
Address	ul. Czereśniowa 16, 02-456 Warszawa
